



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Montpellier pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel**

Campagne 2009

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

CORRIGE

I – COMPRÉHENSION (12 points)

1 – sur 2 points (0,5 par phrase ou expression)

أرى نسوة يضعن ألواناً على وجوههنّ / لقد تغيّرت الحياة من حولي / أحاديثهم ولهجتهم / تعلّمتُ
كيف أصنع «ساندويتش»

2 – sur 2 points (4 x 0,5)

«ساندويتش» - خبز - لحم - أرز - خضروات - أكل - مرق

3 – sur 8 points

question 1 (0,5 pt) : accepter tout titre ayant un rapport avec le sujet, comme par exemple

عولم جديدة / اكتشاف الساندويتش

question 2 (3 pts : 0,5 pt par élément pertinent - maximum 3 pts)

نسوة يضعن ألواناً على وجوههنّ / يقصصن شعورهنّ / يلبسن ملابس قصيرة / يلبسن أحذية ذات كعوب
عالية / أشكال الرجال والنساء / أحاديثهم ولهجتهم / طريقة أكلهم ونوعية الأكل / التعرف على الساندويتش
question 3 (1,5 pt = 2 x 0,75)

- حقيبتها وقميصها الأبيض وملابسها مبلّلة ومتسخة بالمرق (س 15)

- عيناها مثل كأسات دو أحمر (س 16)

question 4 (2 pts : 2 x 1)

- كان الساندويتش الذي تأكله غريباً لا يشبه الساندويشات التي يأكلونها

- ما زالت تأكل رغم ضحكهم المتواصل (س 19-20)

question 5 (1 pt)

مع مساعدة الخدم

II – EXPRESSION (8 points)

A. Compétence linguistique (4 points)

1. أرى امرأة تضع ألواناً على وجهها ، تقصّ شعرها... (3 pts)

2. قالت إنّ البنات ضحكن عليها كثيراً (1 pt)

B. Production (4 points)

La production attendue est un dialogue

Barème récapitulatif

I Compréhension du texte : 12 pts

1. 2 points

2. 2 points

3. 8 points

II Expression Personnelle : 8 pts

1. 4 points

2. 4 points